

Jos

Chapter 8

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

קח	תִּזְחַת	וְאֵל-	תִּירָא	אֵל-	יְהוֹשֻׁעַ	אֵל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
nehmen	sein-verzag	und-tun-nicht-	Furcht	tun-nicht-	Yehoshua	zu-	HERR	und-sagte	
H3947	H2865	H0408	H3372	H0408	H3091	H0413	H3068	H0559	
וְרָאָה	הָעַי	עָלָה	וְקִיָּם	הַמִּלְחָמָה	עַם	כָּל-	אֵת	עִמָּךְ	
sehen	zu-der-Ai	gehen-hinauf	und-arise	der-Krieg	der-Volk-von	alle-	-	mit-du	
H7200	H5857	H5927		H4421		H3605	H0853		
וְאֵת-	עַמּוֹ	וְאֵת-	הָעַי	מֶלֶךְ	אֵת-	בְּיָדְךָ	נָתַתִּי		
und-	sein-Volk	und-	der-Ai	der-Koenig-von	-	in-dein-Hand	ich-haben-gegeben		
H0853		H0853	H5857	H4428	H0853	H3027	H5414		
						אֶרְצוֹ:	וְאֵת-	עִירוֹ	
						sein-Land	und-	sein-Stadt	
						H0776	H0853		

Und Jehova sprach zu Josua: Fürchte dich nicht und erschrick nicht! Nimm alles Kriegsvolk mit dir und mache dich auf, ziehe hinauf nach Ai. Siehe, ich habe den König von Ai und sein Volk und seine Stadt und sein Land in deine Hand gegeben.

וּלְמַלְכָּהּ	לִירִיחוֹ	עָשִׂיתָ	כַּאֲשֶׁר	וּלְמַלְכָּהּ	לְעַי	וְעָשִׂיתָ	2
und-zu-ihr-Koenig	zu-Jericho	du-tat	wie	und-zu-ihr-Koenig	zu-der-Ai	und-du-soll-tun	
H4428	H3405			H4428	H5857		
לָךְ	שִׁים-	לָכֶם	תִּבְדּוּ	וּבְהֶמְתָּהּ	שְׁלָלָהּ	רַק-	
fuer-dich-selbst	setzen-	fuer-euch-selbst	du-soll-pluendern	und-ihr-Vieh	ihr-Beute	nur-	
			H0962	H0929	H7998	H7535	
			מֵאַחֲרֶיהָ:	לְעִיר	אֶרֶב		
			von-hinter-es	fuer-der-Stadt	ein-Hinterhalt		
					H0693		

Und du sollst an Ai und an seinem König tun, so wie du an Jericho und an seinem König getan hast; jedoch seine Beute und sein Vieh dürft ihr für euch plündern. Lege dir einen Hinterhalt gegen die Stadt, in ihren Rücken.

הָעַי	לְעָלוֹת	הַמִּלְחָמָה	עַם	וְכָל-	יְהוֹשֻׁעַ	וַיָּקָם	3
zu-der-Ai	zu-gehen-hinauf	der-Krieg	der-Volk-von	und-alle-	Yehoshua	und-arose	
H5857	H5927	H4421		H3605	H3091		
הַחֵיָל	גִּבּוֹרֵי	אִישׁ	אַלְף	שְׁלֹשִׁים	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּבְחַר	
der-Heer	maechtig-Maenner-von	Maenner	tausend	dreissig	Yehoshua	und-erwaehlte	
H2428	H1368	H0376	H0505	H7970	H3091	H0977	
				לַיְלָה:	וַיִּשְׁלַחֵם		
				durch-Nacht	und-sandte-ihnen		
				H3915	H7971		

Da machte sich Josua mit allem Kriegsvolk auf, um nach Ai hinaufzuziehen. Und Josua wählte dreißigtausend Mann aus, streitbare Männer, und sandte sie ab bei der Nacht.

4
 וַיִּצְוֵה אֹתָם לֵאמֹר רְאוּ אֹתָם אַרְבִּים לְעִיר
 und-befahl ihnen sprechend du sehen
[H6680](#) [H0853](#) [H0559](#) [H7200](#)

מֵאַחֲרֵי הָעִיר אַל-תֵּרְחִיקוּ מִן-הָעִיר מְאֹד וְהִיִּיתֶם כָּלְכֶם
 von-hinter der-Stadt tun-nicht- der-Stadt von- der-Stadt very und-sein alle-von-du
[H0408](#) [H7368](#) [H3966](#) [H1961](#) [H3605](#)

נְכִינִים:
 ready

Und er gebot ihnen und sprach: Sehet, ihr sollt den Hinterhalt bilden gegen die Stadt, im Rücken der Stadt; entfernt euch nicht allzuweit von der Stadt, sondern seid alle bereit.

5
 וְאִנִּי וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר אִתִּי נִקְרַב אֶל-הָעִיר
 und-ich und-alle- der-Volk der zu- wird-draw-nahe sind-mit-mich der-Stadt
[H0589](#) [H3605](#) [H0854](#) [H7126](#) [H0413](#)

וְהִיא וְהָיָה כִּי-יֵצְאוּ לִקְרַאתָנוּ כְּאִשֶּׁר בְּרֵאשִׁיטָה
 und-es-soll-sein als- sie-kommen-heraus zu-meet-uns wie bei-der-erster
[H1961](#) [H3318](#) [H7125](#) [H7223](#)

וְנִסְגּוּ לְפָנֵיהֶם:
 und-wir-wird-fliehen vor-ihnen
[H5127](#) [H6440](#)

Und ich und alles Volk, das bei mir ist, wir wollen uns der Stadt nähern; und es soll geschehen, wenn sie herauskommen, uns entgegen, wie das erste Mal, so wollen wir vor ihnen fliehen.

6
 וַיֵּצְאוּ אַחֲרֵינוּ עַד אַחֲרֵינוּ וְהִיִּיתָנוּ אֹתָם מִן-הָעִיר
 und-sie-wird-kommen-heraus nach-uns bis wir-haben-drawn-ihnen-weg von- ihnen
[H3318](#) [H5704](#) [H5423](#) [H0853](#)

וְנִסְגּוּ וְהָיָה כִּי-יֵצְאוּ אֲמָרוּ נָסִים לְפָנֵינוּ כְּאִשֶּׁר בְּרֵאשִׁיטָה
 und-wir-wird-fliehen sie-wird-sagen fuer der-Stadt vor-uns fleeing wie bei-der-erster
[H5127](#) [H0559](#) [H6440](#) [H7223](#) [H5127](#)

לְפָנֵיהֶם:
 vor-ihnen
[H6440](#)

Und sie werden herausziehen hinter uns her, bis wir sie von der Stadt abgerissen haben; denn sie werden sagen: Sie fliehen vor uns wie das erste Mal! Und wir wollen vor ihnen fliehen.

7
 וְאַתָּה תִּקְמוּ מֵאֲחֹרַיִם וְהוֹרַשְׁתָּם אֶת-הָעִיר
 und-du soll-aufstehen von-der-Hinterhalt und-nehmen-Besitz-von der-Stadt
[H0693](#) [H3423](#) [H0853](#)

וְנָתַתָּה יְהוָה אֱלֹהֶיכֶם בְּיָדְכֶם:
 und-wird-geben-es HERR dein-Gott in-dein-Hand
[H5414](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3027](#)

Dann sollt ihr euch aus dem Hinterhalt aufmachen und die Stadt in Besitz nehmen; und Jehova, euer Gott, wird sie in eure Hand geben.

8
 וְהָיָה כְּתַפְשֶׁכֶם אֶת-הָעִיר אֶת-תַּצִּיתוּ אֶת-הָעִיר
 und-es-soll-sein als-du-einnehmen der-Stadt der-Stadt du-soll-setzen-auf-Feuer
[H1961](#) [H8610](#) [H0853](#) [H3341](#) [H0853](#)

בְּאֵשׁ כְּדָבָר יְהוָה תַּעֲשֵׂוּ רְאוּ צִוִּיתִי אֲתָכֶם:
 mit-Feuer gemaess-zu-der-Wort-von HERR du-soll-tun sehen ich-haben-befahl du
[H0784](#) [H1697](#) [H3068](#) [H7200](#) [H680](#) [H0853](#)

Und es soll geschehen, wenn ihr die Stadt eingenommen habt, so sollt ihr die Stadt mit Feuer anzünden; nach dem Worte Jehovas sollt ihr tun. Sehet, ich habe es euch geboten. -

בֵּין	וַיֵּשְׁבוּ	הַמֵּאָרֶב	אֶל-	וַיֵּלְכוּ	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּשְׁלְחֵם	9
zwischen	und-stayed	der-Hinterhalt	zu-	und-sie-ging	Yehoshua	und-sandte-ihnen	
H0996	H3427	H3993	H0413	H3212	H3091	H7971	
יְהוֹשֻׁעַ	וַיֵּלֶן	לְעִי	מִיָּם	הָעִי	וּבֵין	בֵּית-אֵל	
Yehoshua	und-lodged	von-der-Ai	von-der-Westen	der-Ai	und-zwischen	Beth-El	
H3091		H5857	H3220	H5857	H0996	H1008	
		הָעָם:	בְּתוֹךְ	הַהוּא	בַּלַּיְלָה		
		der-Volk	in-der-Mitte-von	jenes	in-der-Nacht		
			H8432	H1931	H3915		

Und Josua sandte sie ab, und sie zogen in den Hinterhalt und hielten zwischen Bethel und Ai, westlich von Ai. Und Josua brachte jene Nacht in der Mitte des Volkes zu.

הָעָם	אֶת-	וַיִּפְקֹד	בַּבֹּקֶר	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֵּשְׁכֶם	10
der-Volk	-	und-mustered	in-der-Morgen	Yehoshua	und-stand-auf-frueh	
	H0853		H1242	H3091	H7925	
הָעִי:	הָעָם	לִפְנֵי	יִשְׂרָאֵל	וּזְקֵנָי	הוּא	וַיַּעַל
zu-der-Ai	der-Volk	vor	Israel	und-der-Aelteste-von	er	und-ging-hinauf
H5857		H6440	H3478	H2205	H1931	H5927

Und Josua machte sich des Morgens früh auf und musterte das Volk; und er zog hinauf, er und die Ältesten von Israel, vor dem Volke her nach Ai.

וַיִּנְשֹׂא	עָלָה	אִתּוֹ	אֲשֶׁר	הַמִּלְחָמָה	הָעָם	וְכָל-	11
und-drew-nahe	ging-hinauf	waren-mit-ihn	der	der-Krieg	der-Volk-von	und-alle-	
H5066	H5927	H0854		H4421		H3605	
וְהַנִּי	לְעִי	מִצָּפוֹן	וַיִּחַנּוּ	הָעִיר	נֶגֶד	וַיָּבֹאוּ	
und-der-Tal	der-Ai	zu-der-Norden-von	und-lagerte	der-Stadt	opposite	und-kam	
H11516	H5857	H6828	H2583		H5048	H0935	
		הָעִי:	וּבֵין-	(בֵּינָיו)	[בֵּינוֹ]		
		der-Ai	und-zwischen-	zwischen-es	[zwischen-ihn]		
		H5857	H0996	H0996	H0996		

Und alles Kriegsvolk, das bei ihm war, zog hinauf und rückte heran, und sie kamen der Stadt gegenüber; und sie lagerten sich nördlich von Ai, und das Tal war zwischen ihm und Ai.

אֶרֶב	אֹתָם	וַיָּשֶׂם	אִישׁ	אֲלֵפִים	כַּחֲמִשָּׁת	וַיִּקַּח	12
wie-ein-Hinterhalt	ihnen	und-setzen	Maenner	tausend	ueber-fuenf-tausend	und-er-nahm	
H0693	H0853		H0376	H0505	H2568	H3947	
	לְעִיר:	מִיָּם	הָעִי	וּבֵין	בֵּית-אֵל	בֵּין	
	von-der-Stadt	von-der-Westen	der-Ai	und-zwischen	Beth-El	zwischen	
		H3220	H5857	H0996	H1008	H0996	

Er hatte aber bei fünftausend Mann genommen und sie als Hinterhalt zwischen Bethel und Ai gelegt, westlich von der Stadt.

לְעִיר	מִצָּפוֹן	אֲשֶׁר	הַמַּחֲנֶה	כָּל־	אֶת־	הָעָם	וַיִּשְׁמְרוּ	13
der-Stadt	war-zu-der-Norden-von	welcher	der-Lager	alle-	-	der-Volk	und-sie-setzen	
	H6828		H4264	H3605	H0853			
בַּלַּיְלָה	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֵּלֶךְ	לְעִיר	מִיָּם	עָקְבוּ	וְאֶת־		
in-der-Nacht	Yehoshua	und-ging	von-der-Stadt	von-der-Westen	sein-rear-bewachen	und-		
H3915	H3091	H3212		H3220	H6119	H0853		
					הָעֵמֶק:	בְּתוֹךְ	הַהוּא	
					der-Tal	in-der-Mitte-von	jenes	
					H6010	H8432	H1931	

Und so stellten sie das Volk auf, das ganze Lager, das nördlich von der Stadt war, und dessen Hinterhalt westlich von der Stadt; und Josua zog in selbiger Nacht mitten in das Tal.

וַיִּשְׁכְּמוּ	וַיְמַהֲרוּ	הָעִי	מֶלֶךְ־	כִּרְאוֹת	וַיְהִי		14
und-stand-auf-frueh	und-hurried	der-Ai	der-Koenig-von-	als-sah	und-es-war		
H7925		H5857	H4428	H7200	H1961		
הוּא	לְמַלְחָמָה	יִשְׂרָאֵל	לִקְרַאת־	הָעִיר	אֲנָשֵׁי־	וַיֵּצְאוּ	
er	fuer-Schlacht	Israel	zu-meet-	der-Stadt	der-Maenner-von-	und-ging-heraus	
H1931	H4421	H3478	H7125		H0376	H3318	
כִּי־	יָדַעַ	לֹא	וְהוּא	הָעֲרָבָה	לְפָנַי	לְמוֹעֵד	עָמּוּ
jenes-	wusste	nicht	und-er	der-Araba	vor	bei-der-setzte-ein-Ort	sein-Volk
	H3045	H3808	H1931	H6160	H6440	H4150	H3605
					הָעִיר:	מֵאַחֲרַי	לּוֹ
					der-Stadt	von-hinter	war-gegen-ihn
							אֶחָד
							ein-Hinterhalt
							H0693

Und es geschah, als der König von Ai es sah, da eilten die Männer der Stadt und machten sich früh auf und zogen hinaus, Israel entgegen zum Streit, er und all sein Volk, an den bestimmten Ort, vor der Ebene. Er wußte aber nicht, daß ihm im Rücken der Stadt ein Hinterhalt gelegt war.

וַיִּנְסוּ	לְפָנֵיהֶם	יִשְׂרָאֵל	וְכָל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּנְעֻעוּ		15
und-floh	vor-ihnen	Israel	und-alle-	Yehoshua	und-lass-sich-selbst-sein-schlug		
H5127	H6440	H3478	H3605	H3091	H5060		
					הַמְדָּבָר:	דֶּרֶךְ	
					der-Wueste	durch-der-Weg-von	
						H1870	

Und Josua und ganz Israel ließen sich vor ihnen schlagen und flohen des Weges zur Wüste.

לְרֹדְהָ	(בְּעִיר)	[בְּעִיר]	אֲשֶׁר	הָעָם	כָּל־	וַיִּזְעְקוּ		16
zu-verfolgen	waren-in-der-Ai	[in-der-Stadt]	der	der-Volk	alle-	und-waren-summoned		
H7291	H5857				H3605	H2199		
הָעִיר:	מִן־	וַיִּנְתְּקוּ	יְהוֹשֻׁעַ	אַחֲרַי	וַיִּרְדְּפוּ	אַחֲרֵיהֶם		
der-Stadt	von-	und-waren-drawn-weg	Yehoshua	nach	und-verfolgte	nach-ihnen		
		H5423	H3091		H7291			

Da wurde das ganze Volk, das in der Stadt war, zusammengerufen, um ihnen nachzujagen; und sie jagten Josua nach und wurden von der Stadt abgerissen.

וְלֹא־	נִשְׁאַר	אִישׁ	בְּעִי	אֶל־בֵּית	אֲשֶׁר	לֹא־	יֵצְאוּ	אֲחֵרֵי	17
und-nicht-	blieb	ein-Mann	in-der-Ai	oder-Beth-El	der	nicht-	ging-heraus	nach	
	H7604	H0376	H5857	H1008		H3808	H3318		
יִשְׂרָאֵל	וַיַּעֲזְבוּ	אֶת־	הָעִיר	פָּתוּחָהּ	וַיִּרְדְּפוּ	אֲחֵרֵי	יִשְׂרָאֵל:	פ	
Israel	und-sie-links	-	der-Stadt	oeffnen	und-verfolgte	nach	Israel	-	
	H3478	H0853			H7291		H3478		

Und es blieb kein Mann in Ai und Bethel übrig, der nicht hinter Israel her ausgezogen wäre; und sie ließen die Stadt offen und jagten Israel nach.

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	נָטָה	בְּכִידוֹן	אֲשֶׁר־	18
und-sagte	HERR	zu-	Yehoshua	ausstrecken-heraus	mit-der-javelin	welcher-	
	H3068	H0413	H3091	H5186	H3591		
בִּידָךְ	אֶל־	הָעִי	כִּי	בִידָךְ	אֶתְּנֶנָּה	וַיִּט	
ist-in-dein-Hand	zu-	der-Ai	fuer	in-dein-Hand	ich-wird-geben-es	und-streckte-heraus	
	H0413	H5857		H3027	H5414	H5186	
יְהוֹשֻׁעַ	בְּכִידוֹן	אֲשֶׁר־	בִּידוֹ	אֶל־	הָעִיר:		
Yehoshua	mit-der-javelin	welcher-	war-in-sein-Hand	zu-	der-Stadt		
	H3591		H3027	H0413			

Da sprach Jehova zu Josua: Strecke den Speiß, der in deiner Hand ist, gegen Ai aus; denn ich will es in deine Hand geben. Und Josua streckte den Speiß, der in seiner Hand war, gegen die Stadt aus.

וְהֶאָחֳזַב	קָם	מְהֵרָה	מִמְקוֹמוֹ	וַיִּרְצוּ	כְּנֻטוֹת	יָדוֹ	19
und-der-Hinterhalt	stand-auf	quickly	von-sein-Ort	und-ran	als-er-streckte-heraus	sein-Hand	
	H0693	H4120	H4725	H7323	H5186	H3027	
וַיָּבֹאוּ	הָעִיר	וַיִּלְכְּדוּהָ	וַיְהָיו	וַיִּצְּתוּ	אֶת־	הָעִיר	
und-kam	in-der-Stadt	und-nahm-ein-es	und-hurried	und-setzen-auf-Feuer	-	der-Stadt	
	H0935	H3920		H3341	H0853		
בָּאֵשׁ:							
mit-Feuer							
H0784							

Und der Hinterhalt machte sich eilends von seinem Orte auf und lief, als er seine Hand ausstreckte, und sie kamen in die Stadt und nahmen sie ein; und sie eilten und zündeten die Stadt mit Feuer an.

וַיִּפְּנוּ	אֲנָשִׁי	הָעִי	אֲחֵרֵיהֶם	וַיִּרְאוּ	וַהֲנִה	עָלָה	20
und-wandte	der-Maenner-von	der-Ai	hinter-ihnen	und-sah	und-siehe	ging-hinauf	
	H6437	H5857		H7200	H2009	H5927	
עָשָׂן	הָעִיר	הַשָּׁמַיְמָה	וְלֹא־	הָיָה	בָּהֶם	לָנוֹס	
der-Rauch-von	der-Stadt	zu-der-Himmel	und-nicht-	war	in-ihnen	zu-fliehen	
	H6227	H8064	H3808	H1961	H3027	H5127	
וַהֲנִה	וְהָעָם	הָנָס	הַמִּדְבָּר	נִהְפָּךְ	אֶל־	הָרֹדֶף:	
oder-dort	und-der-Volk	der-floh	zu-der-Wueste	wandte-zurueck	gegen-	der-pursuer	
	H2008	H5127		H2015	H0413	H7291	

Und die Männer von Ai wandten sich um und sahen, und siehe, der Rauch der Stadt stieg gen Himmel empor; und sie hatten keine Kraft, dahin noch dorthin zu fliehen. Denn das Volk, das nach der Wüste hin geflohen war, wandte sich um gegen die Nachjagenden.

וַיְהוֹשֻׁעַ	וְכָל־	יִשְׂרָאֵל	רָאוּ	כִּי־	לָקַח	הָאֲרֵב	אֶת־
und-Yehoshua	und-alle-	Israel	sah	jenes-	hatte-nahm-ein	der-Hinterhalt	-
H3091	H3605	H3478	H7200		H3920	H0693	H0853
הָעִיר	וְכִי	עָלָה	עָשָׂן	הָעִיר	וַיִּשָּׁבוּ	וַיִּכּוּ	
der-Stadt	und-jenes	ging-hinauf	der-Rauch-von	der-Stadt	und-wandte-zurueck	und-schlug	
		H5927	H6227		H7725	H5221	
אֶת־	אֲנָשִׁי	הָעִי:					
-	der-Maenner-von	der-Ai					
H0853	H0376	H5857					

Denn als Josua und ganz Israel sahen, daß der Hinterhalt die Stadt eingenommen hatte und daß der Rauch der Stadt emporstieg, da kehrten sie um und schlugen die Männer von Ai.

וְאֵלֶּה	יָצְאוּ	מִן־	הָעִיר	לִקְרֹאתָם	וַיְהִי	לְיִשְׂרָאֵל	
und-diese	kam-heraus	von-	der-Stadt	zu-meet-ihnen	und-sie-waren	zu-Israel	
H0428	H3318			H7125	H1961	H3478	
בְּתוֹךְ	אֵלֶּה	מִזֶּה	וְאֵלֶּה	מִזֶּה	וַיִּכּוּ	אוֹתָם	עַד־
in-der-Mitte	diese	von-dies-Seite	und-diese	von-jenes-Seite	und-schlug	ihnen	bis-
H8432	H0428	H2088	H0428	H2088	H5221	H0853	H5704
הַשְּׂאִיר־	לוֹ	שָׁרִיד	וּפְלִיט:				
war-links-	zu-ihn	survivor	oder-fugitive				
H7604		H8300					

Jene aber zogen aus der Stadt ihnen entgegen, so daß sie mitten zwischen Israel waren, die einen von hierher und die anderen von dorthier. Und sie schlugen sie, bis ihnen kein Entronnener oder Entkommener übrigblieb.

וְאֶת־	מֶלֶךְ	הָעִי	תִּפְּשׁוּ	חַי	וַיִּקְרְבוּ	אֵלָּה	יְהוֹשֻׁעַ:
und-	der-Koenig-von	der-Ai	sie-nahm-ein	lebendig	und-brachte	zu-ihn	Yehoshua
H0853	H4428	H5857	H8610		H7126	H0413	H3091

Und den König von Ai griffen sie lebendig und brachten ihn zu Josua.

וַיְהִי	כַּכְּלוֹת	יִשְׂרָאֵל	לְהָרֹג	אֶת־	כָּל־	יֹשְׁבֵי	הָעִי
und-es-war	als-beendete	Israel	zu-toeten	-	alle-	der-Bewohner-von	der-Ai
H1961	H3615	H3478	H2026	H0853	H3605	H3427	H5857
בַּשָּׂדֶה	בְּמִדְבָּר	אֲשֶׁר	רָדְפוּם	בּוֹ	וַיִּפְּלוּ	כָּלָם	
in-der-Feld	in-der-Wueste	wo	sie-verfolgte-ihnen	in-es	und-fiel	alle-von-ihnen	
			H7291		H5307	H3605	
לְפִי־	חֶרֶב	עַד־	תָּמָם	וַיִּשָּׁבוּ	כָּל־	יִשְׂרָאֵל	
durch-der-Rand-von	der-Schwert	bis-	sie-waren-beendete	und-kehrte-zurueck	alle-	Israel	
H6310	H2719	H5704	H8552	H7725	H3605	H3478	
הָעִי	וַיִּכּוּ	אֹתָהּ	לְפִי־	חֶרֶב:			
zu-der-Ai	und-schlug	es	durch-der-Rand-von	der-Schwert			
H5857	H5221	H0853	H6310	H2719			

Und es geschah, als Israel das Würgen aller Bewohner von Ai auf dem Felde, in der Wüste, wo sie ihnen nachgejagt waren, beendet hatte, und sie alle durch die Schärfe des Schwertes gefallen waren, da kehrte ganz Israel um nach Ai, und sie schlugen es mit der Schärfe des Schwertes.

וַיְהִי	כָּל־	הַנִּפְּלִים	בַּיּוֹם	הַהוּא	מֵאִישׁ	וְעַד־	אִשָּׁה	שְׁנַיִם	עָשָׂר
und-waren	alle-	der-gefallen	auf-der-Tag	jenes	von-Mann	und-zu-	Frau	zwoelf	zehn
H1961	H3605	H5307	H3117	H1931	H0376	H5704	H0802	H8147	H6240
אֶלֶף	כָּל	אֲנָשִׁי	הָעִי:						
tausend	alle	der-Volk-von	der-Ai						
H0505	H3605	H0376	H5857						

Und alle an selbigem Tage Gefallenen, sowohl Männer als Weiber, waren zwölftausend, alle Leute von Ai.

26
 בְּיָדוֹן mit-der-javelin [H3591](#)
 נָטָה er-streckte-heraus [H5186](#)
 אֲשֶׁר welcher [H3027](#)
 יָדוֹ sein-Hand [H7725](#)
 הָשִׁיב drew-zurueck [H3808](#)
 לֹא- nicht- [H3091](#)
 וַיְהוֹשֻׁעַ und-Yehoshua
 עַד bis [H5704](#)
 אֲשֶׁר jenes
 הַחֲרִים er-geweih-t-zu-destruction [H3605](#)
 אֶת - [H0853](#)
 כָּל- alle-
 יֹשְׁבֵי der-Bewohner-von [H3427](#)
 הָעִי: der-Ai [H5857](#)

Und Josua zog seine Hand, die er mit dem Spieße ausgestreckt hatte, nicht zurück, bis man alle Bewohner von Ai vertilgt hatte.

27
 יִשְׂרָאֵל Israel [H3478](#)
 לָהֶם fuer-sich-selbst [H1992](#)
 בָּזְזוּ pluenderte [H0962](#)
 הַהִיא jenes [H1931](#)
 הָעִיר der-Stadt [H7998](#)
 וְשָׁלַל und-der-Beute-von
 הַבְּהֵמָה der-Vieh [H0929](#)
 נֶקַח nur [H7535](#)
 כְּדָבָר gemaess-zu-der-Wort-von [H1697](#)
 יְהוָה HERR [H3068](#)
 אֲשֶׁר welcher
 צִוָּה er-befahl [H6680](#)
 אֶת- - [H0853](#)
 יְהוֹשֻׁעַ: Yehoshua [H3091](#)

Nur das Vieh und die Beute jener Stadt plünderte Israel für sich, nach dem Worte Jehovas, das er dem Josua geboten hatte.

28
 וַיִּשְׂרֹף und-verbrannte [H8313](#)
 יְהוֹשֻׁעַ Yehoshua [H3091](#)
 אֶת- - [H0853](#)
 הָעִי der-Ai [H5857](#)
 וַיַּשְׁמָדָה ein-Verwuestung [H5704](#)
 עַד bis [H3117](#)
 הַיּוֹם der-Tag
 הַזֶּה: dies [H2088](#)

Und Josua verbrannte Ai und machte es zu einem ewigen Trümmerhaufen, bis auf diesen Tag.

29
 וְאֵת- und- [H0853](#)
 מֶלֶךְ der-Koenig-von [H4428](#)
 הָעִי der-Ai [H5857](#)
 תָּלָה er-haengte [H8518](#)
 עַל- auf-
 הָעֵץ der-Baum [H6086](#)
 עַד- bis- [H5704](#)
 עַת der-Zeit-von [H6256](#)
 הָעֶרֶב der-Abend [H6153](#)
 וַיִּכְבְּדוּ und-bei-der-gehend-hinab-von [H0935](#)
 הַשֶּׁמֶשׁ der-Sonne [H8121](#)
 צִוָּה befahl [H6680](#)
 יְהוֹשֻׁעַ Yehoshua [H3091](#)
 וַיִּירֶדוּ und-sie-nahm-hinab [H3381](#)
 אֶת- - [H0853](#)
 נָבִלְתּוֹ sein-Leib [H5038](#)
 מִן- von-
 הָעֵץ der-Baum [H6086](#)
 וַיִּשְׁלִיכוּ und-warf [H7993](#)
 אוֹתָהּ es [H0853](#)
 אֵל- bei- [H0413](#)
 פֶּתַח der-Eingang-von [H6607](#)
 שַׁעַר der-Tor-von [H8179](#)
 הָעִיר der-Stadt
 וַיִּקְיֵמוּ und-erhob
 עָלָיו ueber-es
 גִּל- ein-Haufen-von [H1530](#)
 אֲבָנִים Steine [H0068](#)
 גָּדוֹל gross
 עַד bis [H5704](#)
 הַיּוֹם der-Tag [H3117](#)
 הַזֶּה: dies [H2088](#)
 פ -

Und den König von Ai ließ er an einen Baum hängen bis zur Abendzeit; und beim Untergang der Sonne gebot Josua, und sie nahmen seinen Leichnam von dem Baume herab und warfen ihn an den Eingang des Stadtttores und errichteten einen großen Steinhaufen über ihm, der bis auf diesen Tag da ist.

30
 אָז dann [H1129](#)
 יָבֵנָה baute [H3091](#)
 יְהוֹשֻׁעַ Yehoshua [H4196](#)
 מִזְבֵּחַ ein-Altar [H3068](#)
 לַיהוָה zu-HERR
 אֱלֹהֵי Gott-von [H0430](#)
 יִשְׂרָאֵל Israel [H3478](#)
 בְּהָרַם auf-Mount [H2022](#)
 עֵיבָל: Eval

Damals baute Josua dem Jehova, dem Gott Israels, einen Altar auf dem Berge Ebal,

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	יְהוָה	עַבְד־	מֹשֶׁה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	31
Israel	der-Soehne-von	-	HERR	der-Knecht-von	Mosheh	befahl	wie	
H3478		H0853	H3068	H5650	H4872	H6680		
שְׁלֹמֹת	אֲבָנִים	מִזְבֵּחַ	מֹשֶׁה	תּוֹרַת	בְּסֵפֶר	כְּכָתוּב		
ganz	Steine	ein-Altar-von	Mosheh	der-Torah-von	in-der-book-von	wie-es-ist-geschrieben		
H8003	H0068	H4196	H4872	H8451		H3789		
עֹלֹת	עָלָיו	וַיַּעֲלֵוּ	בְרֹזֶל	עָלֶיהָ	הִנֵּיף	לֹא-	אֲשֶׁר	
Brand-Opfergaben	auf-es	und-opferte-hinauf	Eisen	ueber-ihnen	war-wielded	nicht-	welcher	
		H5927	H1270			H3808		
			שְׁלָמִים:		וַיִּזְבַּח	לַיהוָה		
			Frieden-Opfergaben		und-sacrificed	zu-HERR		
			H8002		H2076	H3068		

32 וַיִּכְתֹּב-שָׁם עַל-הָאֲבָנִים אֵת מִשְׁנֵה תּוֹרַת מֹשֶׁה אֲשֶׁר

und-schrieb- dort auf- der-Steine - ein-copy-von der-Torah-von Mosheh welcher

[H3789](#) [H8033](#) [H0068](#) [H0853](#) [H4932](#) [H8451](#) [H4872](#)

כָּתַב לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

er-schrieb vor der-Soehne-von Israel

[H3789](#) [H6440](#) [H3478](#)

39

וְכָל־יִשְׂרָאֵל auf-dies-Seite H2088	עַמּוּדִים stehend H5975	וְשַׁפְטִיו und-Richter H8199	וְשׁוּטְרִים und-officers H7860	וְזֻקְנָיו und-sein-Aelteste H2205	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	וְכָל־ und-alle- H3605			
אַחֲרוֹן der-Lade-von H0727	בְּנוֹשֶׁת bearing H5375	הַלְוִיתִם der-Leviten H3881	הַכֹּהֳנִים der-Priester H3548	נֶגֶד opposite H5048	לְאַחֲרוֹן von-der-Lade H0727	וּמוֹצָה und-auf-jenes-Seite H2088			
אֶל־ zu- H0413	חֵצִינוֹ Haelfte-von-ihnen H2677	כְּאוֹתוֹ wie-der-Einheimischer H0249	כְּנֶגְדוֹ wie-der-Fremdling H1616	יְהוָה HERR H3068	בְּרִית־ der-Bund-von- H1285				
הַר־ Mount- H2022	מוֹלֵךְ in-Vorderseite-von H4136	אֶל־ zu-	וְהַחֲצִין und-Haelfte-von-ihnen H2677	גִּרְזִים Gerizim H1630	הַר־ Mount- H2022	מוֹלֵךְ in-Vorderseite-von H4136			
יִשְׂרָאֵל Israel H3478	הָעָם der-Volk	את־ - H0853	לְבָרֶךְ zu-segnen H1288	יהוה HERR H3068	עֶבֶד־ der-Knecht-von H5650	מֹשֶׁה Mosheh H4872	צִוָּהּ befahl H6680	כַּאֲשֶׁר wie	עֵיבָל Eval
בְּרֵאשִׁי: bei-der-erster H7223									

וְאַחֲרֵי־כֵן	קָרָא	אֶת־	כָּל־	דִּבְרֵי	הַתּוֹרָה	הַבְּרָכָה	34
und-nach-	er-lesen	-	alle-	der-Worte-von	der-Torah	der-Segen	
	H7121	H0853	H3605	H1697	H8451	H1293	
וְהִקְלָלָהּ	בְּכָל־	הַכְּתוּב	בְּסֵפֶר	הַתּוֹרָה:			
und-der-verfluchen	gemaess-zu-alle-	jenes-ist-geschrieben	in-der-book-von	der-Torah			
H7045	H3605	H3789		H8451			

Und danach las er alle Worte des Gesetzes, den Segen und den Fluch, nach allem, was im Buche des Gesetzes geschrieben ist.

לֹא־	הָיָה	דָּבָר	מִכָּל־	אֲשֶׁר־	צִוָּה	מֹשֶׁה	אֲשֶׁר	לֹא־	קָרָא	35
nicht-	war	ein-Wort	von-alle	welcher-	befahl	Mosheh	welcher	nicht-	lesen	
H3808	H1961	H1697	H3605		H6680	H4872		H3808	H7121	
יְהוֹשֻׁעַ	נִגַּד	כָּל־	קָהָל	יִשְׂרָאֵל	וְהַנָּשִׁים	וְהַטָּף				
Yehoshua	vor	alle-	der-Versammlung-von	Israel	und-der-Frauen	und-der-klein-die				
H3091	H5048	H3605		H3478	H0802	H2945				
וְהַגֵּר	הִדְלִיף	בְּקִרְבָּם:	פ							
und-der-Fremdling	der-wandelte	in-ihr-Mitte	-							
H1616	H1980	H7130								

Es war kein Wort von allem, was Mose geboten hatte, das Josua nicht der ganzen Versammlung Israels vorlas, samt den Weibern und den Kindern und dem Fremdling, der in ihrer Mitte wandelte.